

# LA VOZ DE SOLLER

PERIÓDICO INDEPENDIENTE

APRECE LOS SABADOS

REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN: calle de la Luna n.º 27 —SOLLER (Baleares)

NUMERO SUELTO: 15 CTS

LA VOZ DE SOLLER  
Luna, 27.—SOLLER (Mallorca)

Sr. Jefe de la  
Biblioteca Provincial PALMA

## EDITORIALES

### La cabalgata de los Reyes Magos

Nada más simpático ni subyugador que esa festividad denominada «Cabalgata de los Reyes Magos». Todos los sollerenses puritan contemplarla añorantemente admirar en ella esa espiritualidad propia en actos tal indole, espiritualidad de tanto encanta a los ánimos que cobijan en sí un rico sentimiento.

Es indudable que el elemento infantil se refoció ante el cortejo de los Reyes que conducía los juguetes, ante la carroza simbólica y se el magestuoso porte de los liblicos monarcas. También es cierto que los mayores hubieron de gozar ya frente a la fiesta, ya frente al regocijo de sus hijos impresionados gratamente ante lo que a esos se les antojó un caso sobrenatural.

Ver la cerca estos Reyes tan nombrados, tan anhelado contemplar su cortejo de pajes recibiendo de sus propias manos el paquete de juguetes; desahacerlo; admirar el contenido... y tantas cosas más, tenían que proporcionar a las huestes chiquilleriles un grato momento que debía dejar impreso a memoria con caracteres indelebales, un ineliable recuerdo.

Entendemos que es un deber de todos agradecer a la Asamblea Local de la «Cruz Roja» la agradable ocasión que nos ha deparado celebrar tan encantador acto, si bien entendemos que tan digna Institución debe tener inmediatamente en estudio esta cuestión, para conseguir que el vestuario de cuantas personas toman parte a esa cabalgata sea propiedad exclusiva de la Asamlea, y aumentar el número de pajes y heraldos a un número, que, sin ser excesivo, represente un contingente que *estumbre*, aun más que el de anteaer, a la nra infantil.

No debi tratarse de imitar a Palma, en donde se celebra con toda propiedad tal festival, sino que debe procurarse superarla.

De todas maneras, estuvo magníficamente bien la calgata tal como se nos presentó. Correctísima la formación, ordenado el repartido paquetes y abundante la iluminación. Nada más había que pedir.

Es indudible que el año venidero, el festival constará un mayor acontecimiento, más esperado y más ansiado que en éste, pues indiscutible que nadie esperaba que el éxito obtenido ogaño fuera tan admirable.

Hasta el año próximo, pues, que de seguro, dado el entusiasmo notado entre el elemento organizador del festival, se repetirá, aun con mayor esplendor, tan simpaticísima fiesta.

## CATALUÑA EN MADRID

Cataluña en Madrid son cinco bagaje. Abriéronse las arcas guardadoras del tesoro, y esparciéronse por sobre las mesas de la Biblioteca Nacional la latente cultura de sus libros.

Estos millones de páginas escritas por la pleiade catalana, han servido para una sabia lección a la Villa Corte. Son la muestra clara y concisa de que en Cataluña existe algo más que problemas comerciales. Hay otros problemas que palpan intensamente. Son latidos de amor por todo lo que sabe a regionalismo, este sabor, un a no es amargo, que se hunde casi sin darse cuenta hasta lo más hondo del alma.

Madrid intelectual, que es ciudad hidalga, acogió cariñosamente este inmenso bagaje de libros. Vio en cada una de sus páginas una súplica, un deseo de comprensión. Estuvo frente a comprender, y acogió, en sus brazos de hermana, a la intelectualidad de otra región.

Aquellos miles de libros, sabiamente ordenados en la primera biblioteca de la Nación, tuvieron fuerza mágica para atraer la curiosidad de toda la intelectualidad madrileña. Esta a sido la que ha cooperado en gran parte al triunfo de la exposición. Vióse subyugada ante el gran caudal de cultura, que, de improviso, llegaba procedente de una región lejana y casi desconocida artística-literariamente.

Uno de esos intelectuales ha sido Pérez de Ayala, el cual declaróse uno de sus más fervientes admiradores. El autor de «La rapaza» y de «Figre Juan», dijo, ni más ni menos, que la exposición del libro catalán en Madrid es admirable. Admirable, porque revelaba una capacidad superior de cultura, en el sentido espiritual, en una finalidad suprema.

«Es sincera esta alabanza? No cabe duda que sí. Pérez de Ayala sabe de la altura y del problema catalán desde ce tiempo; por eso ha dicho que la que corresponde de la epopeya mana a Cataluña, es una epopeya man mediterránea, la cual corresponde a la Odisea. «La Odisea» además de ser una marítima es un poema del hogar que los catalanes sienten hondamente. Así como se explica este amor a lugar donde han nacido, este desear para volver otra vez a la casa na, y, también, este sentimiento

político que nos tienen biológicamente unido a la Reina.

No cabe ya discusión de si la cultura castellana y la catalana son dos culturas diferentes. Sin embargo, la una con la otra forman con otras la bella obra hispana. Ambas tienen que estar unidas artísticamente, porque a faltar una de las dos resultaría obra sin acabar, y, por lo tanto, incompleta. El mismo autor lo dijo cuando definió a la cultura como coilepto de unidad, y comparándola a la rosa de los vientos dijo que la verdadera cultura debe soplar en dirección de todos los vientos del espíritu.

Eduardo Gómez de Baquero, Luis Araguistáin, Angel Ossorio, han emitido también sus opiniones entusiastas y favorables a unos resultados prácticos, tales como los que indicó el ilustre iniciador de la exposición Juan Estelrich.

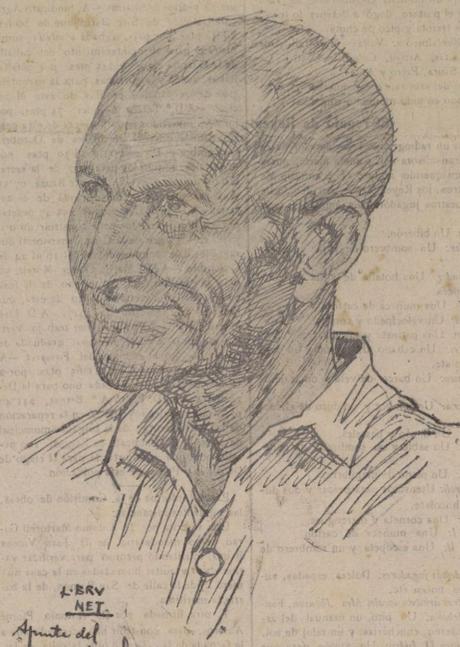
Sólo el haber dado a entender que en Cataluña existe una cultura apreciable, es ya un resultado digno de tener en cuenta. Haber servido de estímulo para que en Madrid se inicien empresas semejantes, es otro resultado estimable. Y sobre todo, otro buen resultado es haber dado a entender a ese Madrid «delicioso y bullanguero, que gusta del chafarrón y desdeña la elegancia de los perfiles» la enorme vibración intelectual que consume a todas las regiones de habla catalana y que es un ideal supremo a todas sus ciudades demostrando, muy claramente, como no todo en Cataluña es «comercio, fabricación y fiebre industrial».

JULIAN DIBILS

### Los pesares son la sal

No desesperes de la vida; no asies ya la muerte. Mirarse es huir, es desertar, y la fuga es cosa que rechaza el corazón valeroso. Vivir no es comer y dormir bien, e ir como sobre zancos por los pantanos del mundo. Vivir es también correr peligros, sentir las mordeduras de la envidia y las caricias de la tristeza. No: vivir no es sólo gozar, no es sólo andar de fiestas y licencias; es también meterse hasta la cintura en el dolor humano. Si cuando nos rodeara fuera causa de placeres, moriríamos de hastío. Los pesares son la sal; hay que saber

### DE LA NOTABLE COLECCIÓN DE DIBUJOS "TESTES DE LA TERRA"



El Alcalde de San Marín de Llemana (Gerona)

Apunte del natural, por Lorenzo Brunet

servirse de ellos. El que monta mucho a caballo, pierde el hábito de andar a pie, el que sólo anda a pie no aprenderá nunca a andar a caballo. Lo mejor es hacer una jornada a caballo y otra a pie, procurando cuando se va sobre la cabalgadura, no despreciar a los peatonos, y cuando se va de peatón, no enviar a los que van sobre la cabalgadura. Con argamasa se unen las piedras hasta formar casas. Pues con voluntad se une lo bueno con lo malo, y se saca a flote y se sobrelleva la existencia.....

NESTOR CARBONELL

### La Verge bresant

Aquesta poesia es una traducció de «La Verge a la Creche» de Alfons Danget, feta de l'exposició poeta Jona Maragall.

Bó y boicat de fresch, bó y boicat de blanch  
La Verge bresava a Jesús infant:  
Ei! com un niu d'aucelletets rellava:  
Com les mares fan, Ella feia així:  
Tot bresant, bresant ben baixet cantava:  
Mes el Bon Jesús no volia dormir.

—Jesuset—Ella li diu tremolant—  
Dormiu, anyellet, dormiu anyell blanch:  
Dormiu qu'és molt tard, la nit ja s'atansa,  
Cal que reposeu, descansau en mi,  
Dormiu, mon amor, dormiu's sens recança—  
Mes el Bon Jesús no volia dormir.

Y llavors, Maria amb l'esguard humit  
Baixà vers el Fill el seu front dolorit:  
—Ayi que no dormiu, vostra mare plora,  
Vostra mare plora, no us adormiu—  
Y els plors li anaven lliscant.  
Llavors El Bon Jesuset va quedar adormit.

JOAN MARAGALL

### En bien del turismo y en bien general

Sabemos de sobra que es una obligación ineludible por parte de cualquier mallorquín que en su pecho sienta una mijaíta de amor a su tierra querida, el prestar su apoyo a cualquier obra encaminada a fomentar el turismo, a lograr para esta isla el mayor número de visitantes que, al llegar, traen consigo riquezas y animación, y al partir, se llevan una impresión agradabilísima que pregonan a los cuatro vientos, honrando de esta manera el nombre de nuestra venerada roqueta. A todo eso, como digo, lo sabemos de sobra. Pero lo que muchos ignoran o aparentan ignorar, es que, al implantarse mejoras en pro del turismo, pasan éstas a ser de idéntica utilidad para los propios naturales del país, y así que cuantas más comodidades existan en Mallorca para el turista, más comodidades habrá para el mallorquín.

De cuanto antecede, deduciremos que es de conveniencia suma el que todos los isleños cooperen con la intensidad que a cada uno sus medios le permitan, a que el aumento de comodidades pro turismo sea continuo y eficaz. Un deber patriótico y un deber egoísta así lo exige.

Es necesario pulir con laboriosidad esta perla mediterránea que nos da cobijo. Ya está dicho: es un deber. Cuantos a ello cooperen merecen el dictado de patriotas y la veneración de todos sus conciudadanos.

Quien más, quien menos, tiene medios suficientes para conseguir o ayudar a conseguir una sencilla mejora para su isla: A la brecha, pues.

Aquí, en Valldemosa, existe un hombre que, sin ayuda de nadie, ha logrado con su voluntad y ultraismo, llevar a cabo una empresa que si bien no es trascendental, no por esto deja de ser digna de encomio y aplauso.

Este hombre es D. Pedro Colom (a)

### Un ingenioso truco americano

El que roba a un ladrón... Esto se dijo sin duda, mister Smith, ciudadano de Filadelfia, de quien se ocupa la revista «Americana Magazine», en uno de sus últimos números, como inventor de un ingenioso «truco».

En varios periódicos de Filadelfia aparece el siguiente anuncio: «Ayer fué hallado en Chestnut-Street, cerca de la Casa Correo, un reloj de oro. Se entregará en las oficinas de Mr. J. C. Smith, 287, North Tenth Street, mediante el pago del importe de este anuncio».

Al día siguiente, Mr. Smith está sentado en un bufete amueblado con sencillez.

Le anuncian a un «caballero».

—Que paje.

—Entra el «caballero» de nariz puntiaguda y mirada oblicua.

—He leído el anuncio. Es a mi a quien se le ha perdido el reloj.

—Perfectamente responde Mr. Smith. —Aquí está su reloj. Los anuncios han costado diez dólares.

—Coloca sobre la mesa un «magnífico reloj» de oro, más falso que Judas.

—El visitante mira codiciosamente la hermosa alhaja. Pero esa suma de diez dólares...

—Usted perdona. Me parece un poco exagerada esa suma...

—Han sido varios los anuncios.

—Bien.

—Hace sus cuentas... Entre los diez dólares y el importe del reloj hay un margen de ganancia considerable, casi fabuloso.

—Paga los diez dólares y se marcha.

—Cuando el visitante ha traspasado el dintel, Mr. Smith, muy serio, sin que sus labios se permitan siquiera el lujo de una sonrisa melisofélica, abre un cajón de «bureau», echa a su fondo una ojeda y dice:

—No quedan más que veinte relojes, y son las diez de la mañana. Lo que es hoy, tendré que pedir otra gruesa, está visto.

—¡Última, que días después unos agentes de policía se decidieron a «embarratle» el magnífico negocio!

### PENSAMIENTOS

No contraiga amistades a la ligera, y conserve siempre las que hiciste.

Un gran libro es un barco de pensamientos, cargado de verdad y de belleza.

Es mucho más difícil hablar de una cosa que hacerla. Todo el mundo puede hacer historia, solo un gran hombre puede escribirla.

xrite

colorchecker CLASSIC

# LA VOZ DE SÓLLER

PERIÓDICO INDEPENDIENTE

APRECE LOS SABADOS

REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN: calle de la Luna n.º 27—SÓLLER (Baleares)

NUMERO SUELTO: 15 CTS

## EDITORIALES

### La cabalgata de los Reyes Magos

Nada más simpático ni subyugador que esa festividad que denominamos «Cabalgata de los Reyes Magos». Todos los sollerenses puron contemplarla anteayer y admirar en ella esa espiritualidad propia en actos tal índole, espiritualidad de tanto encanta a los ánimos que cobijan en sí un poco de sentimiento.

Es indudable que el elemento infantil se refociló ante el cortejo de los Reyes que conducía los juguetes, ante la carroza simbólica y de el magestuoso porte de los bíblicos monarcas. También es cierto que los mayores hubieron de gozar ya frente a la fiesta, ya frente al regocijo de sus hijos impresionados gratamente ante lo que a ellos se les antojó un caso sobrenatural.

Verle cerca estos Reyes tan nombrados, tan anhelado contemplar su cortejo de pajes recibir de sus propias manos el paquete de juguetes; deshiacerlo; admirar el contenido... y tantas cosas más, tenían que proporcionar a las huestes chiquilleriles un grato momento que debía dejar impreso a memoria con caracteres indeleles, un ineliable recuerdo.

Entenemos que es un deber de todos agradecer a la Asamblea Local de la «Ciutadania» la agradable ocasión que nos ha deparado celebrar tan encantador acto, si bien entenemos que tan digna Institución debe tener inmediatamente en estudio esta cuestión, para conseguir que el vestuario de cuantas personas toman parte a esa cabalgata sea propiedad exclusiva de la Asamble, y aumentar el número de pajes y heraldos a un número, que, sin ser exceso, represente un contingente que *leslumbre*, aun más que el de anteayer, a la fiesta infantil.

No debe tratarse de imitar a Palma, en donde se celebra con toda propiedad tal festival, sino que debe procurarse superarla.

De todas maneras, estuvo magníficamente bien la calgata tal como se nos presentó. Correctísima la formación, ordenado el reparto de paquetes y abundante la iluminación. Nada más había que pedir.

Es indudable que el año venidero, el festival constará un mayor acontecimiento, más esperado y más ansiado que en éste, pues es indiscutible que nadie esperaba que el éxito obtenido ogaño fuera tan admirable.

Hasta el año próximo, pues, que de seguro, dado el entusiasmo notado entre el elemento organizador del festival, se repetirá, aun con mayor esplendor, tan simpaticísima fiesta.

## CATALUÑA EN MADRID

Cataluña en Madrid con rico bagaje. Abriéronse las arcas guardadoras del tesoro, y esparciéronse por sobre las mesas de la Biblioteca Nacional la latente cultura de sus libros.

Estos millones de páginas escritas por la pléyade catalana, han servido para una sabia lección a la Villa Corte. Son la muestra clara y concisa de que en Cataluña existe algo más que problemas comerciales. Hay otros problemas que palpan intensamente. Son latidos de amor por todo lo que sabe a regionalismo, este sabor, un sabor no es amargo, que se hunde casi sin darse cuenta hasta lo más hondo del alma.

Madrid intelectual, que es ciudad hidalga, acogió cariñosamente este inmenso bagaje de libros. Vio en cada una de sus páginas una suplica, un deseo de comprensión. Estuvo pronta a comprender, y acogió, en sus brazos de hermana, a la intelectualidad de la otra región.

Aquellos miles de libros, sabiamente ordenados en la primera biblioteca de la Nación, tuvieron fuerza mágica para atraer la curiosidad de toda la intelectualidad madrileña. Esta ha sido la que ha cooperado en gran parte al triunfo de la exposición. Vióse subyugada ante el gran caudal de cultura, que, de improviso, llegaba procedente de una región lejana y casi desconocida artística-literariamente.

Uno de esos intelectuales ha sido Pérez de Ayala, el cual declaró uno de sus más fervientes admiradores. El autor de «La rapaza» y de «Tigre Juan» dijo, ni más ni menos, que la exposición del libro catalán en Madrid es admirable. Admirable, porque revelaba una capacidad superior de cultura, en el sentido espiritual, en una finalidad suprema.

¿Es sincera esta alabanza? No cabe duda que sí. Pérez de Ayala sabe de la cultura y del problema catalán desde hace tiempo; por eso ha dicho que la que corresponde de la epopeya para a Cataluña, es una epopeya mediterránea, la cual corresponde a la Odisea. «La Odisea» además de epopeya marítima es un poema del hogar que los catalanes sienten hondamente. Es como se explica este amor al lugar donde han nacido, este deseo de ir para volver otra vez a la casa, y, también, este sentimiento

político que los tienen biológicamente unido a la Raza.

No cabe ya discusión de si la cultura castellana y la catalana son dos culturas diferentes. Sin embargo, la una con la otra fonan con otras la bella obra hispana, ambas tienen que están unidas artísticamente, porque a faltar unas de las de resultaría obra sin acabar, y, por lo tanto, incompleta. El mismo autor lo dijo y cuando definió a la cultura como concepto de unidad, y comparándola a la rosa de los vientos dijo que la verdadera cultura debe soplar en dirección de todos los vientos del espíritu.

Eduardo Gomez de Baquero, Luis Araquistain, Angel Ossorio, han emitido también sus opiniones entusiastas y favorables a unos resultados prácticos, tales como los a indicado el ilustre iniciador de la exposición Juan Esterlich.

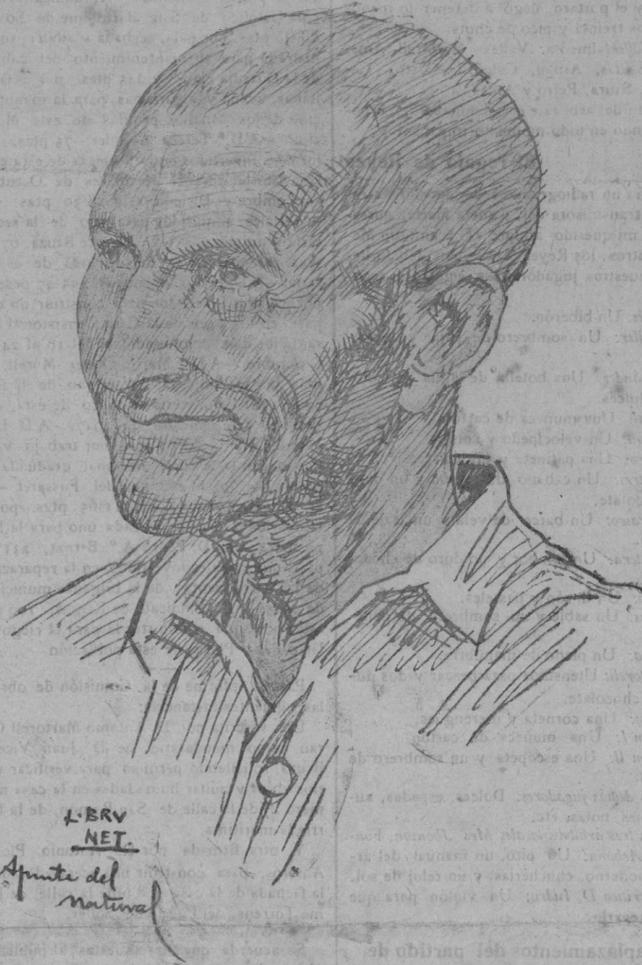
Sólo el haber dado a entender que en Cataluña existe una cultura apreciable, es ya un resultado digno de tener en cuenta. Haber servido de estímulo para que en Madrid se inicien empresas semejantes, es otro resultado estimable. Y sobre todo, el buen resultado es haber dado a entender a ese Madrid «delicioso y bullanguero, que gusta del chafarrón y desdeña la elegancia de los perfiles» la enorme vibración intelectual que consume a todas las regiones de habla catalana y une en un ideal supremo a todas sus ciudades demostrando, muy claramente, como no todo en Cataluña es «comercio, fabricación y fiebre industrial».

JULIÁN DIBILS

### Los pesares son la sal

No desesperes de la vida: no asies ya la muerte. Mirarse es huir, es desertar, y la fuga es cosa que rechaza el corazón valeroso. Vivir no es comer y dormir bien, e ir como sobre zancos por los pantanos del mundo. Vivir es también correr peligros, sentir las mordeduras de la envidia y las caricias de la tristeza. No: vivir no es sólo gozar, no es sólo andar de festines y licencias: es también meterse hasta la cintura en el dolor humano. Si cuando nos rodeara fuera causa de placeres, moriríamos de hastío. Los pesares son la sal: hay que saber

### DE LA NOTABLE COLECCIÓN DE DIBUJOS "TESTES DE LA TERRA"



LIBRY NET.  
Apunte del natural

### El Alcalde de San Martín de Llemana (Gerona)

Apunte del natural, por Lorenzo Brunet

servirse de ellos. El que monta mucho a caballo, pierde el hábito de andar a pie, el que sólo anda a pie no aprenderá nunca a andar a caballo. Lo mejor es hacer una jornada a caballo y otra a pie, procurando cuando se va sobre la cabalgadura, no despreciar a los peatones, y cuando se va de peatón, no envidiar a los que van sobre la cabalgadura. Con argamasa se unen las piedras hasta formar casas. Pues con voluntad se une lo bueno con lo malo, y se saca a flote y se sobrelleva la existencia.....

NESTOR CARBONELL

### La Verge bresant

Aquesta poesia es una traducció de La Verge a la Crèche de Alfons Daudet, fets de l'exquisit poeta Joan Maragall.

Bó y bolcat de fresch, bó y bolcat de blanch  
La Verge bresava a Jesús infant:  
Ei com un niu d'aucellets refilava.  
Com les mares fan, Ella feia així  
Tot bresant, bresant ben baixet cantava:  
Mes el Bon Jesús no volia dormir.

—Jesuset—Ella li diu tremolant—  
Dormiu, anyellet, dormiu anyell blanch:  
Dormiu qu'és molt tard, la nit ja s'atansa,  
Cal que reposeu, descansau en mi,  
Dormiu, mon amor, adormiu's sens recansa—  
Mes el Bon Jesús no volia dormir.

Y llavors Maria amb l'esguard humit  
Baixà vers el Fill el seu front dolent:  
—Ay! que no dormiu, vostra mare plora,  
Vostra mare plora, no us adormiu—  
Y els plors li anaven lliscant.  
Llavors El Bon Jesuset va quedà adormit.

JOAN MARAGALL

### En bien del turismo y en bien general

Sabemos de sobra que es una obligación ineludible por parte de cualquier mallorquín que en su pecho sienta una mialjita de amor a su tierra querida, el prestar su apoyo a cualquier obra encaminada a fomentar el turismo, a lograr para esta isla el mayor número de visitantes que, al llegar, traen consigo riquezas y animación, y al partir, se llevan una impresión agradabilísima que pregonan a los cuatro vientos, honrando de esta manera el nombre de nuestra venerada roqueta. A todo eso, como digo, lo sabemos de sobra. Pero lo que muchos ignoran o aparentan ignorar, es que, al implantarse mejoras en pro del turismo, pasan éstas a ser de idéntica utilidad para los propios naturales del país, y así que cuantas más comodidades existan en Mallorca para el turista, más comodidades habrá para el mallorquín.

De cuanto antecede, deduciremos que es de conveniencia suma el que todos los isleños cooperen con la intensidad que a cada uno sus medios le permitan, a que el aumento de comodidades pro turismo sea continuo y eficaz. Un deber patriótico y un deber egoísta así lo exige.

Es necesario pulir con laboriosidad esta perla mediterránea que nos da cobijo. Ya está dicho: es un deber. Cuantos a ello cooperen merecen el dictado de patrióticos y la veneración de todos sus conciudadanos.

Quien más, quien menos, tiene medios suficientes para conseguir o ayudar a conseguir una sencilla mejora para su isla: A la brecha, pues.

Aquí, en Valldemosa, existe un hombre que, sin ayuda de nadie, ha logrado con su voluntad y ultraismo, llevar a cabo una empresa que si bien no es trascendental, no por esto deja de ser digna de encomio y aplauso.  
Este hombre es D. Pedro Colom (a)

### Un ingenioso truco americano

El que roba a un ladrón... Esto se dijo sin duda, mister Smith, ciudadano de Filadelfia, de quien se ocupa la revista «Americana Magazine», en uno de sus últimos números, como inventor de un ingenioso «truco».

En varios periódicos de Filadelfia aparece el siguiente anuncio: «Ayer fué hallado en Chestnut-Street, cerca de la Casa Correo, un reloj de oro. Se entregará en las oficinas de Mr. J. C. Smith, 287, North Tenth Street, mediante el pago del importe de este anuncio».

Al día siguiente, Mr. Smith está sentado en un bufete amueblado con sencillez.

Le anuncian a un «caballero».

—Que pase.

Entra el «caballero» de nariz puntiaguda y mirada oblicua.

—He leído el anuncio. Es a mí a quien se le ha perdido el reloj.

—Perfectamente responde Mr. Smith.

—Aquí está su reloj. Los anuncios han costado diez dólares.

Coloca sobre la mesa un «magnífico reloj» de oro, más falso que Judas.

El visitante mira codiciosamente la hermosa alhaja. Pero esa suma de diez dólares...

—Usted perdone. Me parece un poco exagerada esa suma...

—Han sido varios los anuncios.

—Bien.

Hace sus cuentas... Entre los diez dólares y el importe del reloj hay un margen de ganancia considerable, casi fabuloso.

Paga los diez dólares y se marcha.

Cuando el visitante ha traspasado el dintel, Mr. Smith, muy serio, sin que sus labios se permitan siquiera el lujo de una sonrisa meliflora, abre un cajón del «bureau», echa a su fondo una ojeada y dice:

—No quedan más que veinte relojes, y son las diez de la mañana. Lo que es hoy, tendré que pedir otra gruesa, está visto.

¡Lástima, que días después unos agentes de policía se decidieron a «embarrate» el magnífico negocio!

FRANCISCO RIPOLL  
Son Bauzá (Valldemosa) 4-Enero-1928.

### PENSAMIENTOS

No contraigas amistades a la ligera, y conserva siempre las que hiciste.

Un gran libro es un barco de pensamientos, cargado de verdad y de belleza.

Es mucho más difícil hablar de una cosa que hacerla. Todo el mundo puede hacer historia, solo un gran hombre puede escribirla.

GACETILLA DEPORTIVA

Sóller F. B., 5. - C. D. Esperanza, 1

«El Regional», escamoteado

En la pizarra de la Sociedad estaba anunciado un sensacional partido entre el Regional F. C. y nuestro primer equipo. Al llegar al campo nos encontramos con un anuncio de que el Regional había sido sustituido por otro equipo que se titulaba C. D. Esperanza y que el partido empezaría a las tres en vez de a las dos y media como estaba anunciado.

De cuanto pudimos averiguar resulta, de que, después de la nueva guilada que nos hizo el Alfonso en no querer venir a jugar el partido el día primero como había prometido, encargaron al simpático jugador Luis Carrasco buscar un equipo de primo cartel para contender con el Sóller el indicado día. Se puso en tratos con el Athlétic, que no aceptó, y después con otros, obteniendo idéntico resultado; por fin logró el desplazamiento del Regional, y el sábado por la tarde lo comunicó por telegrama a la S. D. S. Por la noche, un directivo del Regional se entrevistó nuevamente con Carrasco, diciéndole que era de todo punto imposible el desplazamiento del citado equipo por querer varios de sus jugadores pasar el día primero del año con sus familiares. Nuestro hombre, algo amoscado por la informalidad de que era objeto, y siendo éste partido el de su despedida, salió de nuevo en busca de equipo y pudo al fin, después de titánicos esfuerzos, lograr la contrata del potente equipo C. D. Esperanza.

Todo es cuestión de costumbre

Sería cuestión de averiguar lo que pasa con los equipos de Palma que nos visitan. Sea cual sea su categoría siempre tienen que llegar con aquella horita de retraso. ¡Que les faltaba bencinal! ¡Que el auto o camión ha tenido panal! ¡Que se han equivocado de carretera!... Francamente, creemos que sería cuestión de procurar evitar esos abusos y menos mal que el buen público lo tolera porque a fuerza de repetirse, la falta ya llega a ser lo más natural. Como se vé, todo es cuestión de costumbre.

La «Caraba»

¿Serán pepes o no serán pepes?, se preguntaba el público mientras impaciente esperaba que los del Esperanza hicieran su aparición en el campo. Y ahora nosotros diremos que si no eran pepes hacían oposiciones para serlo.

Los sollerenses hacían más de media hora que se entretenían dando patadas al balón, cuando saltaron al campo media docena de esperancistas y luego tres más, con el portero. Un defensa que llevaba una gorra estilo portero, lanza el balón; el portero, que corría delante, intenta dar una espuela y falla; notamos que unos llevan las medias al revés, otros llevan calcetines, otros pantalones largos, otros cortos con ribetes amarillos y sin ellos; en fin, ¡el caos!

El árbitro, viendo que el público empieza a dar muestras de impaciencia, llama a los equipos. Los del Esperanza dicen que todavía falta el capitán que está terminando de vestirse, pues ha tenido que ocuparse de todos los trajes por haber perdido por el camino al jefe de material. ¡Ahora comprendemos el por qué los equipiers iban vestidos con tan exquisito gusto!... Por fin, cuando ya D. Rafael había dicho más de cincuenta veces ¡La Mortil y otras tantas ¡La gran paparruscal!, sale el tan suspirado capitán y empieza el Partido

que fué un constante dominio de los nuestros, que hicieron lo que les vino en gana y marcaron cinco «goals» a los esperancistas, sin necesidad de sacar a relucir todas sus habilidades.

La primera parte terminó con tres goals a cero a favor de los locales; el primero lo remató Pedro después de una breve conferencia entre Saura y Carrasco. El segundo y el tercero se encargó de apuntárselos el simpático hombre-cañón Luis Carrasco, que por ser el partido de despedida, ponía todo cuanto estaba de su parte para quedar bien ante su público, ese público que le ha aplaudido en tantas y tantas ocasiones.

El portero del Esperanza tuvo un trabajito abrumador, y detuvo una colección de chuts que ya se daban como cosa hecha. Una vez intentó esquivar a Saura haciéndole el característico pase de muleta. Pero... como Saura no es tonto..., no embistió y tuvo que contentarse con hacer el truco solito. No obstante, para no quedarse atrás, cogió el balón y dió una media sobre el tacón izquierdo que provocó el dis-louge del público. Un señor que estaba detrás de su portería exclamó: ¡Oé la finura!

En la segunda parte, los esperancistas lograron un «corner» a su favor, que bien tirado y proyectando que Vallés saludaba a una señorita del público, marcaron el «goal» del honor. Poco después, Saura de un formidable cañonazo obtiene el cuarto para el Sóller, y más tarde Carrasco el quinto de «penalty».

El mismo Carrasco, dando muestras de su

galantería y buen corazón, había perdonado ya otro «penalty» entregando el balón flojo a las manos del portero.

Y sin más variación en el marcador terminó el partido con la victoria del Sóller por 5 goals a 1.

En las filas sollerenses debutaba Saura, el notable jugador del Gracia F. C. de Barcelona, que tiene que sustituir a Carrasco, por ausentarse para cumplir sus deberes militares. Saura causó entre el público excelente impresión, por su gran conocimiento de juego, su rapidez y su enorme chut.

Durante el partido se sacaron contra el Esperanza un número considerable de «corners» y el portero llegó a detener lo menos aquellos treinta y pico de chuts.

El Sóller alineó a: Vallés—Martorell, Ameller—Socias, Arnau, Colom I—Castro, Carrasco, Saura, Petro y Arcas.

Cuidó del arbitraje el aficionado Sr. Arbona, siendo en todo momento imparcial.

El regalo de Reyes

Según un radiograma recibido por la estación transmisora del planeta Marte, cursado por mi querido amigo «Un antiguo Medio-centro», los Reyes Magos han debido llevar a nuestros jugadores los siguientes regalos:

- Vallés: Un biberón.
Ameller: Un sombrero de paja y un merengue.
Fernández: Una botella de agua de Colonia y dulces.
Vidal: Una muñeca de cartón.
Arnau: Un velocipedo y confites.
Castro: Una patineta y chocolate.
Mestres: Un caballo de cartón y un duro de chocolate.
Carrasco: Un barco de vela y un traje de marino.
Frontera: Un tambor y un duro de chocolate.
Petro: Un llorón y pasteles.
Arcas: Un sable y un sombrero de general.
Saura: Un piano de manubrio.
Martorell: Utensilios para pescar y dos duros de chocolate.
Socias: Una corneta y merengues.
Colom I: Una muñeca de cartón.
Colom II: Una escopeta y un sombrero de capitán.
A los demás jugadores: Dulces, espadas, automóviles, bolas, etc.
A los tres árbitros locales Mrs. Johnson, Fontanet y Arbona: Un pito, un manual del árbitro moderno, chucherías y un reloj de sol.
Al crítico D. Isidro: Un violón para que pueda tocarlo.

Los aplazamientos del partido de desempate Alfonso XIII-Sóller

El domingo último fué nuevamente aplazada la celebración del partido de desempate para la adjudicación de la «Copa Fouada», entre los primeros equipos de la «Copa Fouada», entre los primeros equipos de la Juventud Antoniana y una selección del Alfonso XIII, en la cual debían alinearse los equipiers del primer equipo, Mulet, Felipe Ferrer y Delvalle, y a cuya suspensión, dió su conformidad el presidente del Sóller.

Según los informes recogidos se señaló la fecha del día de Reyes, o sea ayer, para celebrar dicho partido, pero nuevamente ha tenido que ser aplazado, esta vez por tener el Sóller, a su defensa, Fernández, lesionado, y además por no poder jugar dicho día, o sea ayer, los equipiers locales Vallés y Petro, por asuntos particulares, que les impedían el encontrarse en Sóller.

Ahora no sabemos la fecha en que se celebrará este dichoso partido, aun cuando esperamos será en breve, tal vez dentro este mismo mes. Tan pronto sepamos la fecha de su celebración lo pondremos en conocimiento de nuestros lectores.

La excursión a Mahón

En una de nuestras gaceticillas anteriores, decíamos era muy probable que el equipo sollerense, en las fiestas de Reyes, se desplazara a Mahón para jugar en dicha ciudad varios partidos amistosos. Hoy podemos decir que dicho proyecto no ha fracasado si no sencillamente que se ha aplazado para más adelante, tal vez para la primavera, pues ahora en la inseguridad del tiempo, y las continuas lluvias, era muy aventurado hacer este desplazamiento y exponerse que una vez en Mahón no pudieran celebrarse los partidos por impedirlo el mal tiempo.

Mañana, en Palma, Athlétic-Sóller, de Campeonato

Mañana domingo, a las 2 45 de la tarde, en el campo de Buenos Aires de la R. S. Alfonso XIII, jugarán el partido correspondiente al campeonato del Bloque, segunda vuelta, los primeros equipos del Athlétic F. C. de Palma y el titular del Sóller.

Descamos a los equipiers sollerenses que la suerte les acompañe y que regresen victoriosos.

UN ANTIGUO GUARDAMETA

En el Ayuntamiento

Sesión de la Permanente celebrada sábado día 31 de Diciembre de 1927

A las 6:55 horas de la noche, reúne la Comisión municipal permanente bajo la Presidencia del Alcalde accidental D. Bartolomé Sampol, y con asistencia de los suplentes señores D. Antonio Colom, D. José Morell y D. Mateo Colom.

Léese el acta de la sesión anterior y queda aprobada.

Acuérdase satisfacer:

A D. Arnaldo Casellas, 36 85 ptas. por diversos vidrios ordinarios.—Al Sindicato Agrícola Católico de San Bartolomé de Sóller: 83 05 ptas. por paja, cebada y alfalfa suministrada para el mantenimiento del caballo de la Guardia civil; y 245 ptas. por alfalfa, habas, avena y Algarrobas para la manutención de los caballos propios de este Municipio.—A D.ª Teresa Escuder: 75 ptas. por jornales invertidos en la limpieza de esta casa Consistorial durante los meses de Octubre, Noviembre y Diciembre; y 18'30 ptas. por materiales adquiridos para uso de la secretaría y limpieza.—A D. Vicente Bauzá, 67'55 ptas. por materiales de su tienda de esuartería.—A D. Juan Casanovas, 455'47 pesetas por jornales invertidos para construir un urinario en los hijos de la Casa Consistorial durante los días comprendidos del 10 al 24 de Diciembre.—A D. Martín Oliver Morell, 50 ptas. por la limpieza del terreno de la fosa común del Cementerio católico de ésta, durante el 2.º semestre de 1927.—A D. José Morell Colom, 52'88 ptas. por trabajos verificados en la escuela nacional graduada de niños, sita en el camino del Fossaret.—A D. Salvador Calataud, 11'65 ptas. por 2 talonarios de 250 hojas cada uno para la Depositoria.—A D. Pedro A.ª Bernat, 231'40 ptas. por jornales invertidos en la reparación de las herramientas de la brigada municipal de obras.—Al Sindicato de Riesgos, 100 pesetas por agua suministrada para el riego de las calles y Plazas de esta población.

Pasan a informe de la Comisión de obras, las siguientes instancias:

Una suscrita por D. Antonio Martorell Garau, como mandatario de D. Juan Vicens Bauzá, solicitando permiso para verificar varios obras y quitar humedades en la casa número 27 de la calle de San Ramón, de la barriada marítima.

Y otra firmada por D. Antonio Plomé Amorós, para construir una acera adosada a la fachada de la casa n.º 6 de la calle de Jaime Torrens, del Puerto de Sóller.

Se acuerda queden expuestas al público a efectos de reclamación, por espacio de 10 días, las siguientes solicitudes:

Una de D. José Deyá Ozonas, solicitando permiso para colocar en su casa sita en la calle del Mar, n.º 82, un electro-motor de 1/2 HP. para elevar agua con destino a usos domésticos.

Otra de D. Antonio Martorell Garau, como encargado de D. Antonio Mayol Simonet, solicitando autorización, para instalar en la casa n.º 5 de la calle del Capitán Angelats un electro-motor de 1/4 de HP. para servicio de su casa.

Y otra de D. Jaime Busquets Pons, para colocar en su casa sita en la calle de Romaguera n.º 15, un motor eléctrico con destino a elevar agua para usos domésticos.

Pasa a informe de la Comisión municipal de obras y Cementerios una instancia que suscribe D. José Morell Colom, solicitando permiso para dividir en dos la sepultura cantonera n.º 296, sita en el extremo del ensanche del Cementerio Católico, y pidiendo se extienda un duplicado del título de propiedad, con el número 296-bis.

Se da cuenta de que durante el mes de Diciembre se ha recaudado en la Administración de Arbitrios municipales, la cantidad de 20.303'38 ptas. cuya cantidad se acuerda ingresar en Caja.

Se da cuenta de que durante el tiempo en que ha permanecido expuesta al público a efectos de reclamación la instancia suscrita por D.ª Paula Casanovas Borrás en solicitud de autorización para instalar un electro motor de 1/2 HP. para elevar agua para usos domésticos en la casa de su propiedad sita en la calle de la Gran-Vía, no se ha producido ninguna, visto lo cual, se acuerda conceder el permiso solicitado.

Y no habiendo más asuntos a tratar, el señor Presidente levanta la sesión, siendo las 7:10 horas.

Sesión celebrada por la Permanente día 4 de Enero de 1927

A las 6:35 horas de la tarde, reúne la Comisión municipal permanente, bajo la presidencia del Alcalde accidental D. Bartolomé Sampol, y con asistencia de los suplentes del primer, segundo y tercer tenientes, D. José Ballester, D. Antonio Colom y D. José Morell.

Léese el acta de la sesión anterior y queda aprobada.

Acuérdase satisfacer:

A D. Guillermo Moralcover, 45'50 pesetas por licores de difetes clases servidos a esta Corporación.—A Gabriel Alcover, 136'20 ptas. por trabajo carpintería verificados para el edificio de la del ex-Convento de Franciscanos.—D.ª Rosa E. Tella, 414'50 ptas. por 60 platts y 35 tilos adquiridos para sembrar los caminos vecinales de este término.—A D.ª Magdalena Arrom, 120 ptas. por jales invertidos en la limpieza del matadero municipal.

Se autoriza a D. Franco Bajosa Serra, para construir nichos en el cementerio de su propiedad, n.º 27, sita el Cementerio Católico.

Se da lectura a una instancia que suscribe D. Amador Coll Enseñat como mandatario de D. Antonio Bernat nals, solicitando permiso para conducir a Ilcantarilla pública las aguas sucias y piales de la casa n.º 88 de la calle de Isabell. Acompaña a dicha instancia un informe Ingeniero-Jefe, encargado de la carretera Ima al Puerto de Sóller, en el cual dice no ste inconveniente para celebrar dichas obras lo cual, la Comisión acuerda conceder permiso solicitado.

Se reproduce la lectura una instancia suscrita por D. Antonio Plé Amorós, en la que solicitó permiso para construir una acera adosada a la fachada de casa n.º 6 de la calle de Jaime Torrens, del Puerto de Sóller, pero teniendo noticias a Comisión de que está ya colocado el boleo, acuerda denegar dicha instancia.

Visto el informe favorable emitido por la Comisión de obras a la instancia presentada por D. José Morell Colom, sitando permiso para dividir en dos la setura cantonera n.º 296, sita en el extremo ensanche del Cementerio Católico, y pidiendo se le extienda un duplicado con el n.º 2 bis, la Comisión acuerda acceder de conformidad con lo solicitado.

Se da cuenta de un oficio de la Delegación de Hacienda, en la que se muestra haber sido aprobado el Presupuesto ordinario que este Ayuntamiento ha formulado para 1928. La Comisión se da por entada.

Se acuerda ingresar en Caja 34'50 pesetas a que ascienden los ingresos enterramientos, efectuados por el S.º Pub. durante el pasado mes de Diciembre.

Y no habiendo más asuntos tratar el señor Presidente levanta la sesión, siendo las 6:46 horas.

Sección Religiosa

El domingo, festividad de la Circuncisión del Señor y comienzo del Año, se concluyó la solemne Oración de Cuarenta Horas, dedicadas a Dulcísimo Nombre de Jesús, que fundel piadoso señor D. Pablo Mayol. La isa mayor revistió extraordinaria solemnidad y vióse realizada con la asistencia del Magnífico Ayuntamiento. Ocupó a Sagrada Cátedra el P. Martorell C.O., quien cantó las excelencias del Nombre de Jesús.

Después del Ofertorio, el R.º Párroco leyó un resumen del movimiento parroquial del año 1927, que damos a continuación:

Table with 2 columns: Defunciones, Hombres (69), Mujeres (56), Niños (21), Niñas (19), Total: fallecidos (165)

Han fallecido, como se vé, 3 hombres más que mujeres y dos niños más que niñas.

Table with 2 columns: Nacimientos, Niños (18), Niñas (12), Total nacidos (30)

Pérdida . . . . . 25 que está repartida en la siguiente forma: Pérdida de hombres . . . . . 22 Pérdida de mujeres . . . . . 3 Total . . . . . 25

El número de matrimonios celebrados es de 44.

Ayer, fiesta de los Santos Reyes, se terminó la Novena dedicada al Niño Jesús, que se ha visto muy concurrida, ya que constituían una atracción los hermosos villancicos que ejecutaba un nutrido coro de señoritas cantoras. A más de los tradicionales villancicos, cantóse La Nana, cuya letra es del celebrado escritor y sacerdote Muñoz Pabón, y estrenóse la dulcísima e inspirada canción de Navidad La Verge bresant, traducción de la poesía francesa La Vierge à la Crèche, de Alfonso Daudet, con música de César Franck. Con satisfacción ofre-

remos a nuestros lectores, en otro lugar del presente número, la referida traducción, que suponemos leerán con gusto.

En la iglesia de las Madres Escolapas se han celebrado en estos días con irrisitado esplendor las Cuarenta Horas en obsequio del Niño Jesús de Praga. De dicha festividad se han destacado los notas: los sermones acertados y elocuentísimos del P. Crespi, sacerdote de la Misión, y la ejecución pulcra y esmerada del canto a voces, que estuvo a cargo de las colegialas, principalmente, y que revela su notable cultura musical.

Destellos Sociales

NOMBRAMIENTOS

Nos enteramos de que nuestro estimado amigo el Inspector de Viveres y de Higiene y Sanidad Pecuarias de esta ciudad, D. Cristóbal Trias Roig, en fecha de 16 del actual, fué nombrado Cabo del Somatén de este Distrito.

Al celebrar la distinción que ha merecido nuestro buen amigo, le deseamos feliz acierto en el desempeño de su cometido y le felicitamos sinceramente.

Con placer consignamos la noticia de que nuestros distinguidos amigos D. Lorenzo Mayol Castañer y D. Vicente Alcover Colom, han sido nombrados Consejeros de la Sucursal en Sóller del «Crédito Balear».

Al desear a nuestros amigos mucho acierto en el cometido de su cargo, les enviamos nuestra más sincera felicitación.

LIEGADAS

El miércoles de esta semana llegó a Palma, en donde se hospeda, nuestro paisano el Ilmo. Obispo de Huesca Fray Mateo Colom Canals, quien viene a pasar una temporada en Mallorca. Sea bienvenido.

Después de dos meses de ausencia, regresó ayer procedente de Marsella, la bondadosa señora D.ª Francisca Alcover Lladó, Vda. de Morro.

Nuestra distinguida paisana, permanecerá la temporada invernal al lado de su anciana madre. Sea bienvenida.

Con el objeto de pasar algunos días en compañía de sus queridos padres y demás familiares, también llegó de Marsella, nuestro buen amigo el comerciante D. Antonio Castañer Alcover. Deseamos que su breve estancia en el terruño natal, le sea grata.

Desde hace unas semanas se encuentra entre nosotros, nuestro distinguido amigo D. Bartolomé Suau Ballester, de la firma «Suau Fiol y C.ª» de Lares (Puerto Rico), quien ha regresado a su roquete con objeto de pasar unos meses de tranquilidad al lado de su apreciable familia.

Se encuentra igualmente en esta ciudad, desde ayer viernes, nuestro paisano el comerciante D. Bartolomé Coll Trias. Le saludamos.

Domingo último, llegó procedente de Villarreal, nuestro apreciado amigo de social «Arbona, Rullán, Bernat». Permaneció unos días en ésta al lado de su distinguida familia, y el miércoles siguiente, salió de nuevo para su querido punto en donde precisan sus esfuerzos.

REGISTRO CIVIL

NACIMIENTOS: Enero 1.º - Rafael Bauzá Oliver, hijo de José y Margarita, Manzana 56, n.º 106.

DEFUNCIONES: Día 30 - José Damasco Ferrer, 58 años, casado, Manzana 64, n.º 15. Día 2.º - Inés Deyá Sureda, 65 años, viuda, calle de la Alquería del Conde, n.º 4. Día 3.º - Gabriel Coll Morell, 45 años,tero, Carretera de Palma, n.º 49.

MAÑANA DOMINGO

Farmacia de turno: D. Jaime Torrens.-Plaza Constit. Estancos de turno: Estanco de la calle de Bauzá. Estanco de la Estación.



CUENTO DE REYES

Luisita, después de alegrarse, volvió por... Luisita, después de alegrarse, volvió por... Luisita, después de alegrarse, volvió por...

—Un dirlo! La muñeca valia cuarenta... Luisita abrió los ojos desmesuradamente... Luisita, ¿cuántos dirros son? — preguntó...

TU RISA

En ti, que es todo alegría, risa, que es son de plata, risa alegre e infantil... Risa alegre e infantil que, cual la de Moimna Lisa...

El lenguaje de los ojos

Nada más difícil de describir que el asunto que encabeza... El lenguaje de los ojos... El lenguaje de los ojos...

El corazón de una campesina

La puerta principal estaba cerrada con llave... El corazón de una campesina... El corazón de una campesina...

—¿Por qué? — preguntó Jim Airth... —¿Por qué? — preguntó Jim Airth... —¿Por qué? — preguntó Jim Airth...

—¿Por qué? — preguntó Jim Airth... —¿Por qué? — preguntó Jim Airth... —¿Por qué? — preguntó Jim Airth...

—¿Por qué? — preguntó Jim Airth... —¿Por qué? — preguntó Jim Airth... —¿Por qué? — preguntó Jim Airth...

—¿Por qué? — preguntó Jim Airth... —¿Por qué? — preguntó Jim Airth... —¿Por qué? — preguntó Jim Airth...

—¿Por qué? — preguntó Jim Airth... —¿Por qué? — preguntó Jim Airth... —¿Por qué? — preguntó Jim Airth...

# GACETILLAS

## La cabalgata de los Reyes Magos

Conforme se había venido anunciando, por la noche del día 5 del actual, víspera de la festividad de la Adoración de los Santos Reyes, tuvo lugar en esta ciudad la cabalgata de los Reyes Magos, organizada por la Asamblea local de la «Cruz Roja».

Mucho antes de aparecer aquélla, habiase estacionado numeroso público en la Plaza de Antonio Maura, Paseo del Príncipe y Plaza de la Constitución, al propio tiempo que, no menos mayor número de personas, se hallaba congregado en el interior de la Parroquia para presenciar el acto de la Adoración del Niño Jesús.

A las siete y media apareció la cabalgata por la calle de Real. Precedía al cortejo un *Doctor Astrólogo*, montado en un caballo con la estrella que sirvió de guía a los tres monarcas. Seguían: la banda de música de Deyá que amenizó el espectáculo con bonitas y repetidas composiciones que agradaron mucho al público, buen número de niños con faroles y antorchas encendidas, los Reyes Magos, pajes, africanistas y una bellísima carroza simulando un templete faraónico con los presentes: oro, incienso y mirra; finalmente iban varios carruajes y diversas burritas que conducían los juguetes que luego los pajes repartían.

Al llegar a la Plaza de la Constitución, descendieron los Reyes de sus corceles y pasaron al templo para adorar al Niño Divino, teniendo lugar el anunciado *Besamanos*, mientras tanto el órgano interpretaba bellísimas partituras.

Después la cabalgata prosiguió su marcha por el itinerario fijado, entregando, los pajes, los juguetes a los niños a que iban destinados.

A las nueve y cuarto se había cubierto ya, todo el itinerario, retirándose la cabalgata.

Después, en el local social de la benéfica Institución, se sirvió a cuantos tomaron parte a la cabalgata, un succulento refresco costado por los elementos directivos de la «Cruz Roja».

No importa decir que el público que se lanzó a la calle para presenciar este simpático acto, fué numeroso, y que nuestra ciudad tuvo el aspecto de un día de bullicio.

Nos consta, por rumores particulares, que los elementos componentes de la Asamblea local de la «Cruz Roja», han evidenciado sus deseos de que el próximo año sea aun mucho más lucido ese número, e ir aumentando cada año, según sus posibilidades, la brillantez del mismo.

Por nuestra parte, nos congratulamos de ello, y felicitamos a los organizadores del festival por el brillante éxito obtenido, esperando que conforme sus deseos, el próximo año aumentarán aun más la lucidez del mismo, llegando a nivelar su magnificencia con los sanos deseos que les animan.

Debemos consignar, que la Comisión organizadora del festival, ha recibido, de parte del público, muchas felicitaciones por el lisonjero resultado obtenido.

## Vapor «María Mercedes»

Domingo último fondeó en nuestro Puerto el vapor de esta matrícula «María Mercedes».

Anteayer, miércoles, salió para Barcelona y Tarragona, en cuyo último puerto debe proceder al cargamento de una partida de frutos que se le tiene preparada para Cette.

Es muy probable que, después de ese viaje, efectúe otro entre Tarragona y Cette, no pudiéndose precisar, para después, el itinerario del mismo.

## El teléfono

No sabemos si a la fecha en que este número ha entrado en máquina, se habrá recibido autorización del Centro de Valencia para la inauguración del servicio telefónico en esta ciudad.

Teníamos entendido que estos eran los propósitos, pero pudiera ser que, causas ajenas a la voluntad de los más interesados en que tome forma práctica esta instalación, sufriendo aplazamiento, que de todas formas no se demoraría por un tiempo superior a un par de meses.

Sir embargo, nosotros suplicamos con todo interés al Ayuntamiento que, poniendo en juego todas sus influencias y relaciones, vea la manera de conseguir rápida apertura del servicio telefónico.

## Siembra de árboles

Durante la semana que fine, se ha procedido, por parte del Municipio, a la siembra de árboles (platanos y tilos) en la calle de Santa Teresa y diversos caminos vecinales de este término municipal.

Es de desear que el número de arbolillos que se siembren sea crecido, ya que la población forestal contribuirá a aumentar los encantos de este valle.

## La cuestión de las aguas

El jueves de esta semana estuvo en Sóller el Ingeniero D. Juan Frontera, con objeto de estudiar la cuestión de las aguas potables de esta ciudad.

Acompañado por el Alcalde accidental D. Bartolomé Sampo, el médico titular D. Juan Marqués Frontera y el concejal D. José Morell Casanovas, visitó los manantiales de *S'Uyet* y *Sa Lladronera*, cercano este último a la fuente denominada de *S'Olla*.

El Sr. Frontera se impuso de las condiciones de ambas fuentes, estudiando su situación topográfica, y según parece, ahora falta resolver de cual de las dos debe tomarse el agua que se necesita para nutrir esta población.

Celebraríamos sumamente que la canalización de tan primordial elemento fuera pronto un hecho, ya que, como ello es notorio, tiene que redundar en beneficio de la salud pública.

## La elaboración del aceite

Continúa con toda actividad la elaboración de aceite en las diversas almazaras de esta ciudad.

Nada nuevo podemos añadir a lo dicho por nosotros en gacetas anteriores, salvo que la recolecta de aceitunas ha sufrido un importante retraso debido a la inclemencia del tiempo que hasta anteaer se demostró muy rebelde.

Según escribe nuestro Corresponsal en Fornalutx, en su sección, en aquella villa el aceite ha sufrido un aumento de 5 ptas. por «somada», aun cuando no se considera tal subida definitiva, sino fruto de algunas operaciones especulativas.

Hemos procurado enterarnos de si en esta ciudad habiase sentido también el alza y se nos ha contestado negativamente, manifestándonos que el precio aun es el mismo, de 26 a 27 duros la «somada».

## Obsequio

Por parte de nuestro estimado amigo el fabricante de hielo, gaseosas, cervezas y horchatas D. Juan Alcover, hemos sido obsequiados con un magnífico cenicero anunciador de sus acreditados productos, cuya importante fábrica tiene establecida en París Plage (P. de C.).

Agradecemos a nuestro amigo la atención que le hemos merecido.

## Bailes en el «Círculo Sollerense»

Domingo de la anterior semana, por la noche, tuvo lugar en la sociedad recreativa «Círculo Sollerense», el segundo baile de salón, amenizado por la banda de música «Lira Sollerense».

La noche lluviosa y fría, fué causa de que la concurrencia no fuera tan numerosa como en el primer baile celebrado en la segunda fiesta de Navidad. Sin embargo eran unas veinticinco las parejas que se entregaron a la danza. Dicho acto terminó a las doce.

Según se nos informa para, mañana noche, hay otro baile anunciado, el cual como los anteriores, será amenizado por la expresada banda.

Estos bailes se costean con el dinero que un grupo de jóvenes recauda entre los socios de dicha entidad.

## El tiempo

—¡Al fin Nunca tarda quién llega.— Así habló el público ayer ante la magnífica jornada que disfrutamos, jornada esplendente de sol.

Efectivamente, fué el primer día *correcto* después de unos dos meses de jornadas lluviosas, y por ende, molestas.

Sería muy necesario que siguieran unas semanas de apacible tiempo que facilitara la recolecta de aceitunas, bastante atrasada a causa de la inclemencia del tiempo.

Hoy, en el momento que trazamos las presentes líneas, disfrutamos de un día gemelo del de ayer, ya que brilla espléndido Febo en el azul diáfano del firmamento.

## El Libro de Ventas

La Administración de Rentas Públicas de esta provincia ha publicado en el «Boletín Oficial» del sábado pasado una circular requiriendo a todos los contribuyentes obligados a llevar el Libro de Ventas u operaciones, para que dentro del mes de Enero presenten en dicha Administración, los de la Capital, y en la Alcaldía de los pueblos o en las Oficinas de Hacienda cuando en éstos las haya, una declaración jurada del volumen de Ventas u operaciones que arrojen sus respectivos Libros en 31 de Diciembre ajustando dicha declaración jurada, a las reglas y modelos que se citan en la mencionada circular; sobre la cual llamamos la atención de todos los contribuyentes interesados.

## El pago de la patente de automóviles

El Delegado de Hacienda en esta provincia ha oficiado al Gobernador Civil encareciéndole la conveniencia de que se ordene a la Guardia civil que impida la circulación de toda clase de automóviles que no estén provistos de la correspondiente Patente Nacional.

Así mismo hace presente la Delegación que aquellos propietarios de coches que no hayan retirado su Patente de la recaudación de Contribuciones, pueden recogerla hasta el día 10 inclusive del mes actual, pues de no proveerse de dicho documento se les retirará de la circulación el coche con los perjuicios y penalidad consiguientes.

# CULTOS

## En la Iglesia Parroquial

Domingo día 8.—Fiesta de la Sagrada Familia.—A las siete y media, Comunión general para las Madres Cristianas.—A las nueve y media, Horas menores.—A las diez y cuarto la Misa mayor con música y sermón por el Rdo. P. José Crespi C. M.—Por la tarde, explicación del Catecismo, ejercicio de las Madres Cristianas, Vísperas, Completas y Maitines y Laudes Solemnes y ejercicio de la Sagrada Familia.—Al anochecer continuará la novena de S. Antonio Abad con sermón por el Rdo. P. Crespi C. M.

Sábado día 14.—A las diez de la noche el turno de la Inmaculada celebrará su vigilia ordinaria al domingo día 15.

Domingo día 15.—Empiezan las Cuarenta Horas dedicadas a San Antonio Abad que costea los dos primeros días D.ª Antonia Canals.

## En la Iglesia de la Visitación (Convento)

Mañana, domingo, día 8.—Por la tarde, a las tres y tres cuartos, función dedicada a los Sagrados Corazones con exposición del Santísimo y plática.

Martes, día 10.—Durante la misa de las siete se practicará el ejercicio del Treceario de San Antonio de Padua.

Viernes, día 13.—Al anochecer, función en honor del Santo Cristo.

Domingo, día 15.—Misa de comunión para los Terciarios franciscanos.

## De Fornalutx

### SALIDAS

El jueves de esta semana, salió para Villarreal de la Plana, nuestro distinguido y apreciado amigo el concejal de este Ayuntamiento D. Rafael Alberti Arbona.

Desémosle que su estancia en la aludida población le sea en extremo grata.

### EL ACEITE Y SU PRECIO

Continúa la confección del aceite en nuestras almazaras, aunque no con la actividad que sería de desear a causa del tiempo reinante.

Tan imprescindible caldo ha sufrido un aumento de 5 pesetas por medida.

Suponemos si esta ligera alza es debida a causas pasajeras, y que no quedará estabilizada en el mercado.

### EL CORRESPONSAL

Fornalutx, 7 Enero de 1928.

## Un gran negocio

Se presenta a quién quiera adquirir una importante industria y comercio, que radica en una popular población francesa del departamento de Allier.

Su dueño lo vende por desear retirarse de la vida comercial. Se dan inmejorables referencias del tal.

Se facilitarán informes del mismo en la Administración de este periódico.

## COLABORADORES ESPONTÁNEOS

### Es Confits de San Antoni

Qui vulla comprar confits de sant Antoni ó de mora es remei es aquest dia anà a can Xim Tembora.

Allà sen pot carregar un barco o un vapor perquè amb rullles i alloure massell n' està es mostrador.

Es veurer-los enamoren com que diguen «menjam més» de sucre i de metla i dolsos a més volé.

Hi ha també peladilles caramells i bombons doblegats, palos, merengues medios mundos i torrons.

Tenen fama de fé bones ses coques i ensaimades turqueses bescuit panets es coquerrois i panades.

Per beure tenen també botelles de tots l'cors vi, xampany, ron i conyac de marques de ses millors.

En fi; si anau a tal casa de tot i bó hi trobareu ta en gros com el detall hi porcu comprar arreu.

Aquest colmat es orgull de la suat sollerica hi van a comprar seguit tan la gent pobre com rica.

El coneix Mallorca entera Espanya i s' estrangé sense remey allà compra persona que a Solle vé.

Sos dignes propietaris satisfets poren está per la casa haver sabut á gran altura posá.

A n' els seus fills i a ses filles compren tal satisfació perquè sempre han sabut cumplir llur obligació.

Tornem di á n' eixa glosada perquè tenga bon final qu' es confits de can Tembora per bons no tenen rival.

C. AGUILÓ

Sólle Jané 1928.

## Sociedad Deportiva Sollerense

Según previenen los Estatutos de esta sociedad, se convoca a todos los señores socios de la misma, a la Junta General ordinaria que tendrá lugar el día 15 del corriente, a las 17 en primera convocatoria y a las 17:50 en segunda, en el local social.

Sóller 6 Enero 1928.—P. A. de la J. D.—El Secretario, J. Serra.

## Casas para alquilar

Cuantas personas tengan casas para alquilar, convenientemente amuebladas, en lugares céntricos y foráneos de la población pueden dirigirse a D. F. G. Short, Isabel II, n.º 108.

## AVICULTORES

### Ensayad la vacuna Panisset y Verge

que previene y cura la difteria, el epiteloma contagioso (viruela) y el coriza contagioso (moquillo) de las aves.

## INCUBADORAS MONSERRAT

Las que dan mayor número de nacimientos y las más económicas

Informes: = R. OLIVER. — Isabel II, núm. 64

## GARAGE «LOSADA»

Reparación, custodia y limpieza de automóviles; carga, reparación y conservación de acumuladores.

Calle Reina Esclaramunda (junto a la Plaza de Toros)

Teléfono 379

# PALMA

## Mercado semanal de la moneda

## Bolsa de Barcelona

ENERO	Lunes DA 1	Martes DIA 2	Miércoles DIA 3	Jueves DA 4	Viernes DIA 5	Sábado DIA
Francos	21.10	21.00	22.95	22.90		
Liras	31.00	30.95	30.85	30.70		
Francos belgas	22.00	22.00	21.60	21.35		
Francos suizos						
Dólares	5.83	5.82	5.80	5.79		
Libras	28.49	28.42	28.38	28.17		

## Tafona Cooperativa

Por acuerdo de la Comisión de Ventas de esta entidad, se pone en conocimiento de los señores socios y del público en general que para la facilidad y buen orden de los trabajos se ha dispuesto que las entregas de aceite a los socios y los compradores, se efectúen en adelante, los lunes y los jueves de cada semana por las tardes, en el domicilio de nuestra almazara.

Sóller, 25 de Noviembre de 1927.—El Presidente, MIGUEL RIPOLL.

# ACEITES

## Nueva cosecha

1.ª clase 1'70 ptas. litro

2.ª » 1'50 » »

## José Forteza Forteza

Calle del Mar, 7  
SOLLER

## Mercados de la Provincia DE INCA

	Mercado del jueves
Almendrón (quintal)	14.00
Trigo (cuartera)	27.00
Candeal	27.50
Cebada del país	15.50
Cebada forastera, id. id.	15.50
Avena del país, id. id.	14.50
Avena forastera, id. id.	14.00
Habas para cocer, viejas, id. id.	17.00
id. ordinarias, id. id.	20.00
id. para ganados, id. id.	19.00
Maíz, id.	00.00

## DE LA PUEBLA

Mercado de esta semana a 0'75 ptas los 100 kgs

## DE FELANITX

Almendrón propietario	a 14.50 ptas qq.
Vinos Celler: Clarete 1.ª	a 0.45 » litro
2.ª	a 0.50 » »

## DE SÓLLER

	Cotizaciones del día de hoy
Algarrobos	a 7.50 ptas. qq. mallorquín
Naranjas	a 10 ptas. la carga
Limones	a 15 ptas. la carga
Mandarinas	a 30 ptas. el mil
Aceites	de 25 a 27 duros la somada mallorquina.
Aceites al detalle	1.ª clase a 1.70 pts. el litro
	2.ª » a 1.50 » »

## La Voz Deportiva

Librería Salvador Calatayud.-Luna, 27—Sóller.

**VIUDA DE PEDRO CARDELL**  
PRIMO DE RIVERA, 45  
**VILLARREAL de la PLANA (Castellón)**  
EXPORTACION DE TODA CLASE DE FRUTAS  
FRESCAS Y SECAS  
ESPECIALIDAD EN NARANJAS Y MANDARINAS  
POR VAGONES COMPLETOS

Telegramas: CARDELL-VILLARREAL  
TELÉFONO NÚM. 5

**ALMACEN DE MADERAS**  
CARPINTERIA MECANICA  
Especialidad en muebles, puertas y persianas  
Construcción de somiers  
A precios módicos

**MIGUEL COLOM**  
CALLES DE MAR Y GRANVIA  
SOBER (MALLORCA)

**EXPEDITIONS DE FRUITS ET PRIMEURS**  
DES MEILLEURS CENTRES DE PRODUCTION

TÉLÉGRAMMES ET POSTE  
Saint-Chamond, Rive de Gier, St. Rambert d'Albon, Remoulins, Rognonas, Cavaillon, Chavanay, Boufarik.

**F. Mayol & Frères**  
MAISON PRINCIPALE  
Saint-Chamond (Loire)  
TELÉPHONE 2-65

Maison de Confiance  
SPECIALITÉ DE MANDARINES D'AFRIQUE

**Société FRANCO-ESPAGNOLE**  
DE TRANSIT & DE TRANSBORDEMENTS

**DAVID MARCH, ROCARIES & C<sup>IE</sup>**  
AGENTS EN DOUANE  
Siège Social à CERBERE (Pyrées-Orientales)

TÉLÉPHONE: Cerbere n° 25, Cette n° 4 08  
Maison a Port-Bou (Espagne)  
Représentés a CETTE par M. Michel Bernat  
Quai Aspirant-Herber, 3

TÉLÉGRAMMES: Trasbordo-Cerbère, Trasbordo Port-Bou, Michel Bernat-Cette

Agents de la Compagnie Maritime Navigation Sollerense

Exportation d'oranges mandarinas & citrons  
Pommes de terra & tomates  
des milleurs regions de Sicile et d'Italie

**Michel Oliver**  
VIA VINTIMILLE, 132  
CATANIA (Italie)  
Telegrammes: OLIVER-CATANIA Telephone: 1615

**Demandas y ofertas**  
Anuncios a 25 céntimos inserción

**Se compra** una bicicleta usada. Informes en la Administración de este periódico.

**Véndese** la casa señalada con el número 13 de la calle del Viento. Informar: Miguel Colom.—Mar. 79.

**Véndese** una finca urbana, de estado nueva, muy bien construida.

con garage propio para coche pequeño, huerto algo reducido pero con casi toda suerte de frondosos árboles frutales y una espaciosa cisterna, situada en amplia calle del ensanche de esta población. Precio: 4.500 duros.—Informarán en esta Administración.

**Se vende** Una finca olivar con casita porche, situada en las Montañas. Informes en esta imprenta.

**Venderia** a precio muy barato, una máquina de escribir marca Factorum. Dirigirse: José Pizá, San Jaime, 6.

R. C. Perpignan 7303 **M<sup>re</sup> AGUSTIN VILLE FILS** Fondée en 90  
FRUITS, PRIMEURS et LÉGUMES du Roussion

**J. COMES & L. CAVAILLÉ**  
NEVEUX, SUCCESEURS  
Avenue de Saint-Esteve, 24 - PERPIGNAN  
TELÉPHONE 6-45

La maison se recommande par les soins apportés à l'exécution des commandes et la rapidité des expéditions. Elle a par habitude de ne servir qu'un seul client sur chaque place.

**COLL, MICHEL y CASASNOVAS**  
44, Cours Julien, 44. — MARSELLA  
TELÉFONO: MANUEL 2-37 TELEGRAMAS: CMICAS

Importación, Exportación, Frutos secos y primos  
Especialidad en naranjas, mandarinas, bananas látiles

Servicio directo para la importación de naranjas y mandarinas desde el puerto de GANDIA a PORT-DE-BOUC, MARSELLA y NIZA, por los veleros Isabel Vanrell, Lareño, Nuevo Lareño, Mallorquin y P., dotados de potentísimos motores «Polinder's» de 180, 150, 120 H. P., 280 y 200 H. P., respectivamente.

**FRUITS EN GROS**  
Spécialité en ORANGES et MANDARIN

**Arbona, Rullán, Berat**  
Casa Central: Calle Burriana núm.  
**VILLARREAL - CASTELLÓN - (paña)**  
Telegramas: ARUBELARREAL

**MIGUEL CARDELL**  
ALCIRA (Valencia)  
Exportación de NARANJAS, MANDARINAS Y LIMONES

Telegramas: CARDELL-ALCIRA To num. 120

Sucursal en Francia En LE THOR (Vaucluse) para las expediciones en vagones completos de chasselas y gros vert, etc. — Telegramas: CARDELL-MICHEL.—Le Thor.—Telém. 24.

IMPORTACION \* EXPORTACION \* COMISION  
Importación directa de Frutos secos, frescos y primos  
Especialidad en Dátiles, Bananas de Canarias, Higos de Mallorca (marca registrada «TOISON DE ORO»)  
EXPEDICIONES A TODOS LOS PAISES

**M. SEGUI**  
70, Boulevard Garibaldi, 70.—MARSEILLE  
R. C. A 242 M. C 249  
Telégramas MARCHPRIM Teléfono 37 82

**SE VENDE**  
Una casa grande, con dos vertientes un huerto de mucha capacidad, sita en el lugar frente a Sa Bufera.  
Darán informes a Ca'n Pauet.—La Huerta.

**TALONARIOS de INQUILINATO**  
(Según las prescripciones legales)  
A PRECIOS BARATISIMOS  
De venta: en la Librería de Salvador Calatayud.—Luna, 27.—SOLLER.

**Sello goma y de metal**  
Se sirven pocos días de encargados  
Para el: Tipografía de Salvador Calatayud.—Luna, 27.—SOLLER

**PUMINES**  
papas stylográficas a peseta pluma  
De venta de Salvador Calatayud.—Luna, 27

**INTAS**  
en negro y todo color.  
Par: azul, verde, violeta, rojo, etc., etc.  
ALCAR ROPA: en negro.  
De venta de Salvador Calatayud.—Luna, 27  
S=Tip. SALVADOR CALATAYUD